

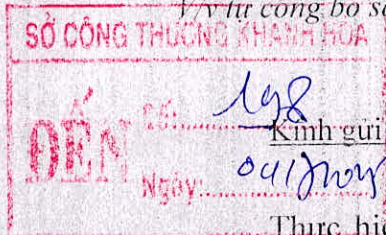
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

Người ký: SỞ CÔNG
THƯƠNG
Email:
sct@khanhhoa.gov.vn
Cơ quan: ỦY BAN NHÂN
DÂN TỈNH KHÁNH HÒA
Thời gian ký: 04.07.2025

V/v tư công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 02 tháng 07 năm 2025



SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 02 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White	06/AJ/2025	02/07/2025
2	Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red	07/AJ/2025	02/07/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản công bố
- Nhân sản phẩm
- Bản dịch thuật
- Phiếu kiểm nghiệm
- Giấy ĐKKD

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun

1911



1911

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 4200594460

Đăng ký lần đầu: ngày 20 tháng 04 năm 2005

Đăng ký thay đổi lần thứ: 9, ngày 29 tháng 08 năm 2023

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: AJ WINE TRADING LIMITED COMPANY

Tên công ty viết tắt: AJWT

2. Địa chỉ trụ sở chính

số 730, đường Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 02583762772

Fax:

Email: *office@ajwine.vn*

Website:

3. Vốn điều lệ : 225.000.000 đồng.

Bằng chữ: Hai trăm hai mươi lăm triệu đồng

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Quốc tịch	Địa chỉ liên lạc đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số Giấy tờ pháp lý của cá nhân; Mã số doanh nghiệp đối với doanh nghiệp; Số Giấy tờ pháp lý của tổ chức	Ghi chú
1	PHAN THỊ THU HÀ	Việt Nam	299 Thống Nhất, Phường Phương Sài, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam	170.000.000	75,560	040175010802	

2	GUZUN JEAN	Moldova	730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam	55.000.000	24,440	AP0054126
---	------------	---------	--	------------	--------	-----------

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: GUZUN JEAN

Giới tính: *Nam*

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 25/12/1973 Dân tộc: *Quốc tịch: Moldova*

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: *Hộ chiếu nước ngoài*

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: AP0054126

Ngày cấp: 12/05/2023 Nơi cấp: *Nước Cộng Hòa Moldova*

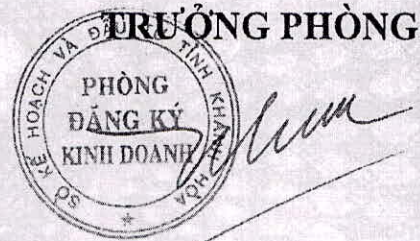
Địa chỉ thường trú: *Số 1, đường Ion Buzdugan, căn hộ số 239, thành phố Chisinau, Moldova*

Địa chỉ liên lạc: *730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam*

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực.....*4999*.....Quyển số.....*9*.....SCT/BS

Ngày **29-05-2025**



Kiều Lâm



Mai Hồng Lúe

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 06/AJ/2025

Kính gửi: SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: số 730 đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp lần đầu ngày 20/4/2005; cấp thay đổi lần thứ 9 ngày 29/08/2023.

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Cảm quan: Rượu có màu vàng rơm, trong. Vị rượu chất mềm, hậu vị ngọt nhẹ thanh.
- Các chỉ tiêu hóa học và kim loại nặng:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Hàm lượng Ethanol ở 20 °C	%V/V	7,5 ± 2
2	Hàm lượng Methanol	mg/L	≤ 250
3	Hàm lượng sunphua dioxyt	mg/L	≤ 200
4	Hàm lượng chì	mg/L	≤ 0,2

- Hạn sử dụng: Không qui định.
- Qui cách đóng gói: 750 ml/chai.
- Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh đạt tiêu chuẩn an toàn thực phẩm
- Tên cơ sở sản xuất sản phẩm: Robertson Winery
- Địa chỉ: 5 Herold Street, thành phố Stellenbosch, Nam Phi.

III. Mẫu nhãn sản phẩm dự thảo: mẫu nhãn phụ và nhãn chính đính kèm.

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quyết định số 1182/QĐ-BCT của Bộ Công Thương ban hành ngày 06/04/2021.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 02 tháng 7 năm 2025

ĐẠI DIỆN CÔNG TY





NHÃN CHÍNH:



NHÃN PHỤ:

Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White.

- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Hàm lượng ethanol: 7,5%
- Thể tích thực: 750 ml.
- Hạn sử dụng : Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai bởi công ty: Robertson Winery.
- Địa chỉ: 5 Herold Street, thành phố Stellenbosch, Nam Phi.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về sản phẩm: **Cty TNHH Thương Mại AJ.**
- Địa chỉ: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.
- Điện thoại : 0258 7302772 Số công bố: 06/AJ/2025
- *Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa sunphua; Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.*





BẢN SAO

CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 24 tháng 04 năm 2025

Kính gửi: **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 02 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White	06/AJ/2025	26/04/2025
2	Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red	07/AJ/2025	26/04/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản tự công bố sản phẩm
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm
- Bản dịch nhãn sản phẩm
- Giấy phép kinh doanh

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun

0.8712



BẢN DỊCH



**Nhà máy rượu vang Robertson – 1941
NATURAL SWEET WHITE**

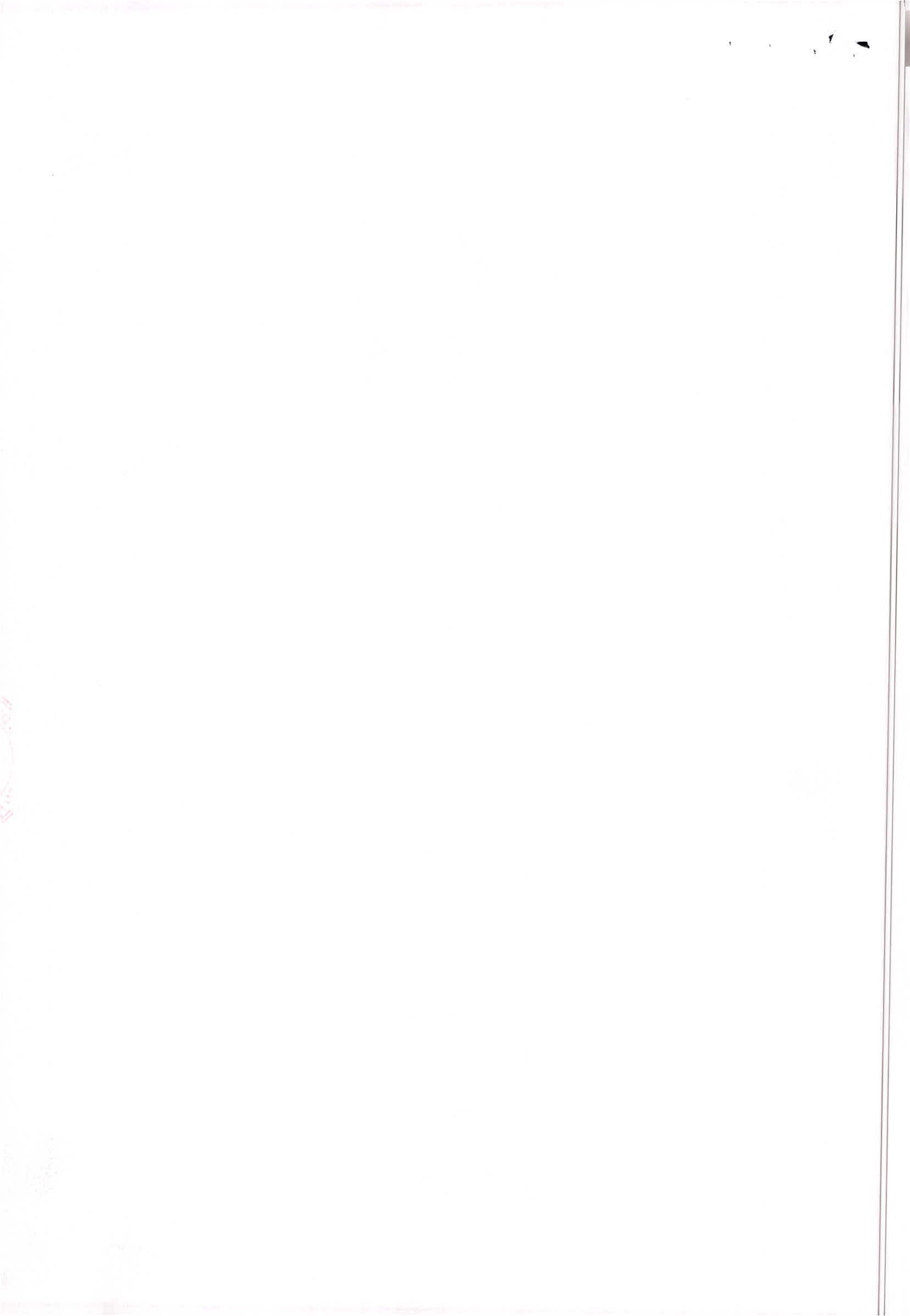
Bao bì phiên bản giới hạn kỷ niệm 80 năm của chúng tôi được lấy cảm hứng từ thung lũng Robertson nổi tiếng với các loại rượu vang ngon và hoa hồng đẹp. Mời bạn thưởng thức những ly rượu vang yêu thích này trong lễ kỷ niệm sinh nhật quan trọng của chúng tôi.

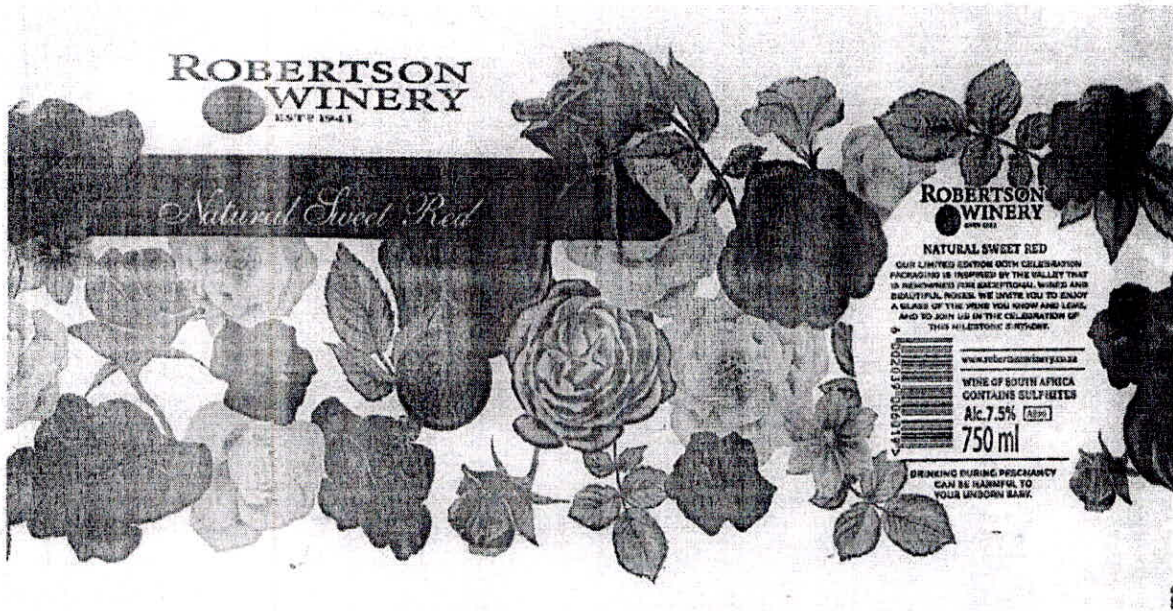
www: robertsonwinery.com.za
Rượu vang Nam Phi
Sản phẩm có chứa sulphites

Độ cồn: 7.5%
Dung tích: 750ml
Mã xuất khẩu: A396

Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.

Handwritten signature | *cmc*





**Nhà máy rượu vang Robertson – 1941
NATURAL SWEET RED**

Bao bì phiên bản giới hạn kỷ niệm 80 năm của chúng tôi được lấy cảm hứng từ thung lũng Robertson nổi tiếng với các loại rượu vang ngon và hoa hồng đẹp. Mời bạn thưởng thức những ly rượu vang yêu thích này trong lễ kỷ niệm sinh nhật quan trọng của chúng tôi.

Www: robertsonwinery.com.za

Rượu vang Nam Phi

Sản phẩm có chứa sulphites

Độ cồn: 7.5%

Dung tích: 750ml

Mã xuất khẩu: A396

Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.

Handwritten signature / cmc

K.H.E
VĂN
CÔNG
ANH
THÀNH

ИЛУ
ДИОС
ИНА

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 26 tháng 04 năm 2025 (bằng chữ: ngày hai mươi sáu tháng Tư, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm).

Tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, địa chỉ tại 101 Nguyễn Như Kôn Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

Tôi – **Phan Văn Liêm**, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

CHỨNG NHẬN:

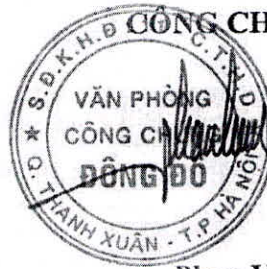
- Bản dịch này do bà **Phan Thị Kiều Anh**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà **Phan Thị Kiều Anh**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội.

Số công chứng 06839 Quyển số 01/2025/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

Phan Thị Kiều Anh

Phan Thị Kiều Anh



Phan Văn Liêm

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực... *6839* Quyển số... *01* SCT/BS

Ngày 02-07-2025



Mai Hồng Lúo

PH
S
N
LU

02
PH
CH
KH
T.K

PHO
CHU
KH



CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 24 tháng 04 năm 2025

Kính gửi : **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 02 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White	06/AJ/2025	26/04/2025
2	Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red	07/AJ/2025	26/04/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

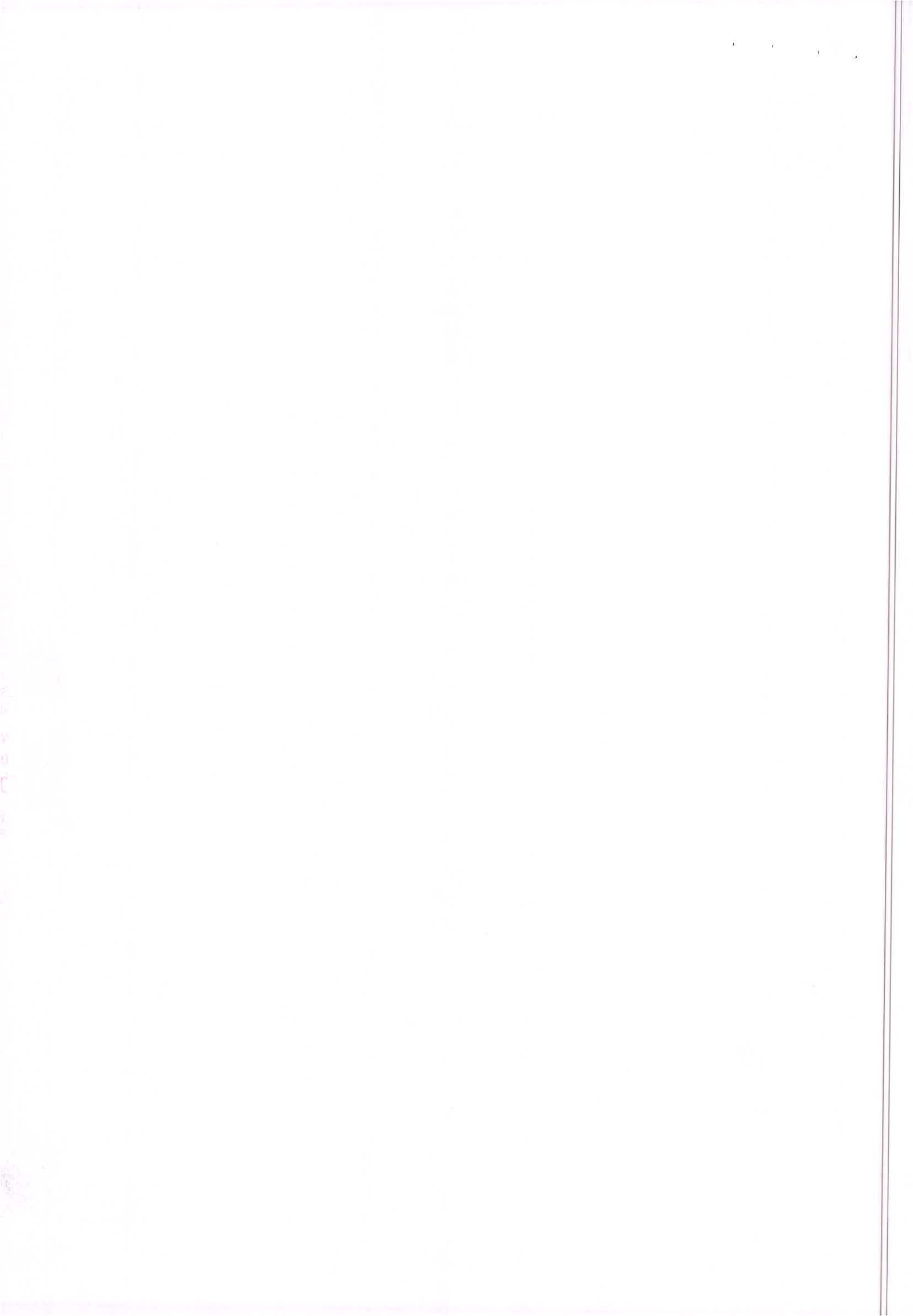
- Bản tự công bố sản phẩm
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm
- Bản dịch nhãn sản phẩm
- Giấy phép kinh doanh

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC

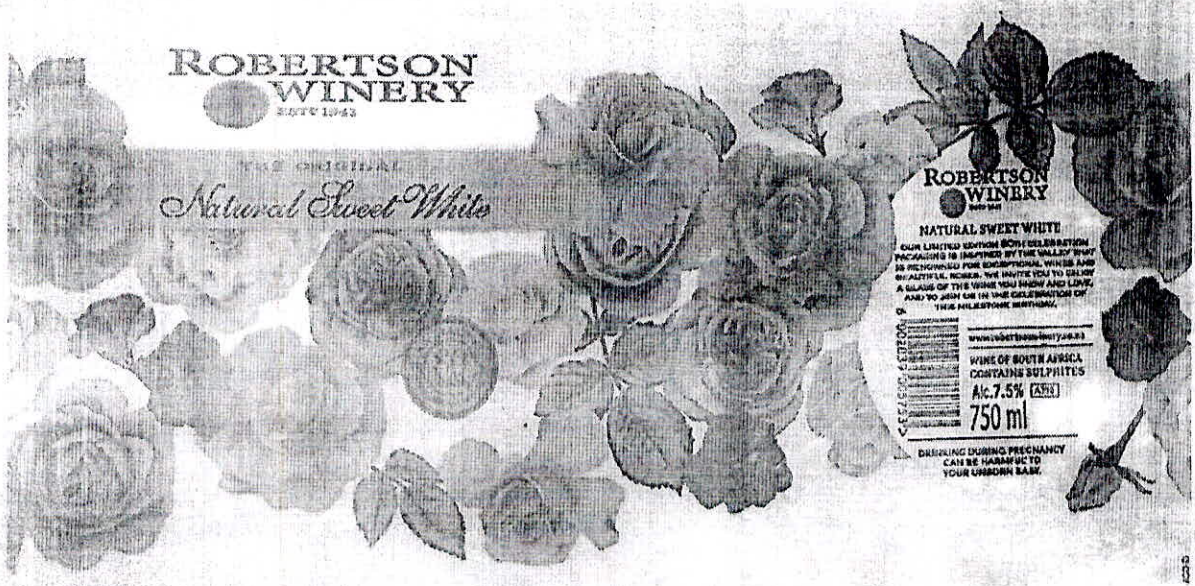


Jean Guzman



ROBERTSON
WINERY
SINCE 1943

THE ORIGINAL
Natural Sweet White



ROBERTSON
WINERY

NATURAL SWEET WHITE

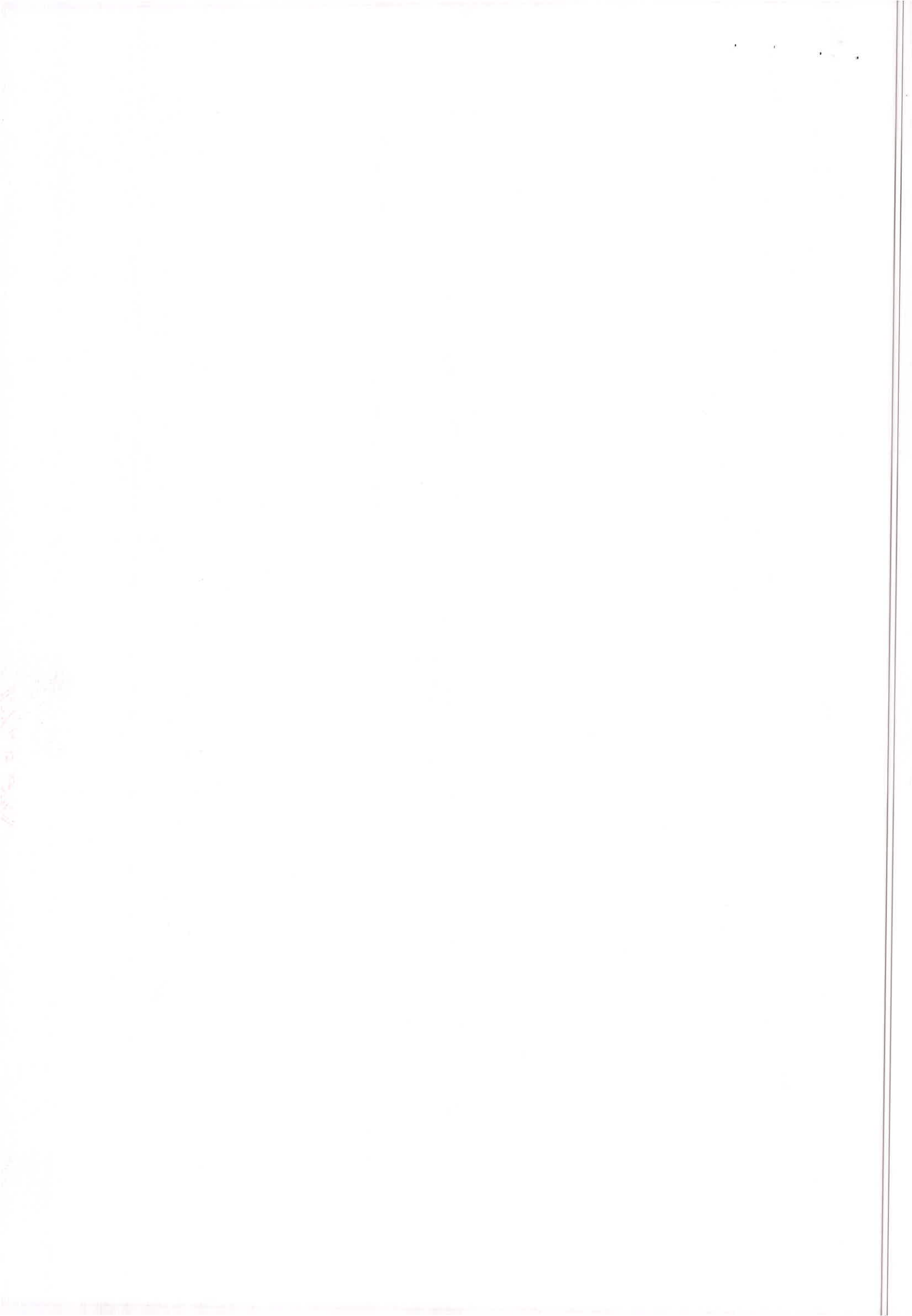
OUR LIMITED EDITION 2014 CELEBRATION
PACKAGING IS INSPIRED BY THE VALLEY OF
IS REPUTED FOR EXCEPTIONAL WINES AND
BY AUSTIN, TEXAS. THE HASTE TO TO GROW
A BLEND OF THE WINE YOU HAVE AND LOVE,
AND TO JOIN US IN THE CELEBRATION OF
THIS MILESTONE BIRTHDAY.

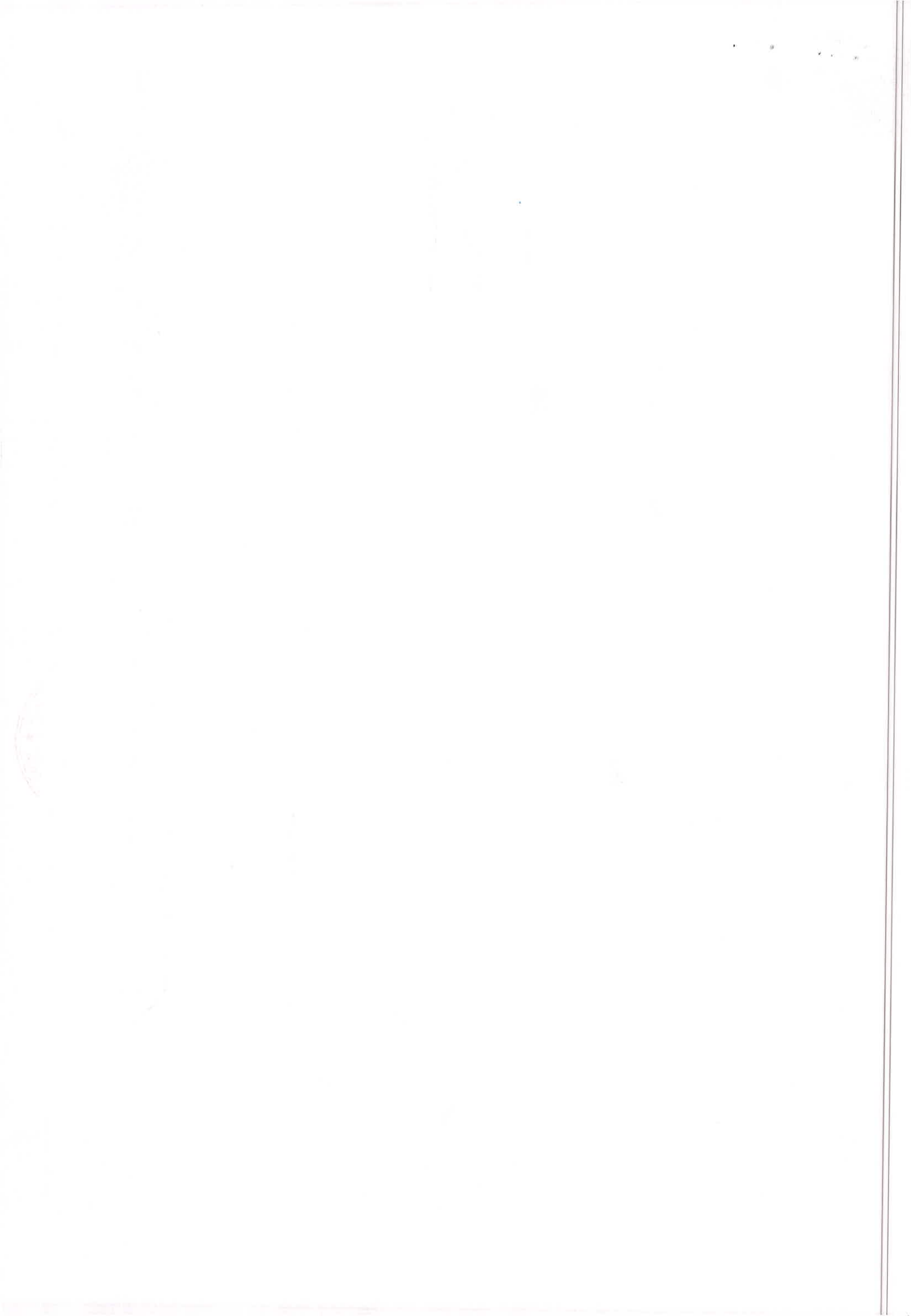
www.robertsonwinery.com.au
WINE OF SOUTH AFRICA
CONTAINS SULPHITES
Alc. 7.5% (ABV)
750 ml

DRINKING DURING PREGNANCY
CAN BE HARMFUL TO
YOUR UNBORN BABY.

A2005940
CÔNG T
TNHH
IƯƠNG M
AJ
VIG-T.KH

1/2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12







ỦY BAN TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG QUỐC GIA
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
Testing Center: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 HZ, Dong Nai, Vietnam C5 lot, K1 road, Cat Lai HZ, Tan Duc City, HCMC, Vietnam 64 Le Hong Phang, Dist 5, HCMC, Vietnam

KT3-02086BTP5/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

17/04/2025
Page 01/02

- 1. Tên mẫu : RƯỢU VANG TRẮNG ROBERTSON NATURAL SWEET
Name of sample WHITE
- 2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu
Sample description do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
- 3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
- 4. Ngày nhận mẫu : 10/04/2025
Date of receiving
- 5. Thời gian thử nghiệm : 10/04/2025 - 17/04/2025
Testing duration
- 6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
- 7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results



TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

(Handwritten signature)

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Nguyễn Thành Công **CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHẤM** Ngô Quốc Việt

Số chứng thực..... SCT/BS

Ngày 28 -04- 2025



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm đã gửi. Mọi chi tiết xin liên hệ phòng thí nghiệm. / Test results are valid for the samples submitted. For further information, please contact the laboratory.
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. Mọi chi tiết xin liên hệ phòng thí nghiệm. / Sample name and customer name are written as customer's request.
3. Độ không đảm bảo đo của kết quả thử nghiệm được tính từ độ không đảm bảo của thiết bị đo lường và độ không đảm bảo của nhân viên thử nghiệm. / The expanded expanded uncertainty of measurement is stated in the certificate. It is calculated from the uncertainty of the measuring equipment and the uncertainty of the operator.
4. Không được trích sao một phần hoặc kết quả thử nghiệm này mà không được sự đồng ý của phòng thí nghiệm. / Test Report shall not be reproduced, except in full, without the consent of the laboratory.
5. Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ, địa chỉ email hoặc số điện thoại của phòng thí nghiệm. / Please contact QUATEST 3 at the email address or call the laboratory for further information about test report.
6. Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công chứng Chất lượng (BoA)-Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viện 004). Các chỉ số có dấu (*) không được công nhận. / The Testing Lab is accredited by transforming to ISO/IEC 17025:2017 by the quality accreditation - Viet Nam (Vilas 004). The characteristics marked with (*) are not accredited yet.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



1953



QUATEST 3

ỦY BAN TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG QUỐC GIA
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
Testing Complex: No. 7, road No. 1, Bien Hoa I Z, Dong Nai, Vietnam CS lot, Ki road, Cat Lai IZ, Thu Duc City, HCMC, Vietnam



KT3-02086BTP5/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

17/04/2025
Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of Detection	Phạm vi đo/ Range of measurement (≥)	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v)	AOAC 2019 (945.07)	-		7,54
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L Methanol content	AOAC 2019 (972.11)	-		144
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content	AOAC 2019 (990.28)	-	-	131
7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content	QTIN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC (999.11))	1,80 x 10 ⁻²		Không phát hiện Not detected



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the samples submitted only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bù chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.
- Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA)-Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Vilas 004). Các chỉ tiêu có dấu (*) là chưa được công nhận.
The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (Vilas 004). The characteristics marked with () are not accredited yet.*



BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 07/AJ/2025

Kính gửi: **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: số 730 đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp lần đầu ngày 20/4/2005; cấp thay đổi lần thứ 9 ngày 29/08/2023.

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Cảm quan: Rượu có màu đỏ sẫm, trong. Vị rượu chất mềm, hậu vị ngọt nhẹ thanh.
- Các chỉ tiêu hóa học và kim loại nặng:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Hàm lượng Ethanol ở 20 °C	%V/V	7,5 ± 2
2	Hàm lượng Methanol	mg/L	≤ 400
3	Hàm lượng sunphua dioxyt	mg/L	≤ 150
4	Hàm lượng chì	mg/L	≤ 0,2

5. Hạn sử dụng: Không qui định.

6. Qui cách đóng gói: 750 ml/chai.

7. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh đạt tiêu chuẩn an toàn thực phẩm

8. Tên cơ sở sản xuất sản phẩm: Robertson Winery

9. Địa chỉ: 5 Herold Street, thành phố Stellenbosch, Nam Phi.

III. Mẫu nhãn sản phẩm dự thảo: mẫu nhãn phụ và nhãn chính đính kèm.

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.

- Quyết định số 1182/QĐ-BCT của Bộ Công Thương ban hành ngày 06/04/2021.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 02 tháng 7 năm 2025

ĐẠI DIỆN CÔNG TY





NHÂN CHÍNH:



NHÂN PHỤ:

Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red.

- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Hàm lượng ethanol: 7,5%
- Thể tích thực: 750 ml.
- Hạn sử dụng : Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai bởi công ty: Robertson Winery.
- Địa chỉ: 5 Herold Street, thành phố Stellenbosch, Nam Phi.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về sản phẩm: **Cty TNHH Thương Mại AJ.**
- Địa chỉ: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.
- Điện thoại : 0258 7302772
- Số công bố: 07/AJ/2025
- *Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa sunphua; Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.*





BẢN SAO

CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 24 tháng 04 năm 2025

Kính gửi: **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 02 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White	06/AJ/2025	26/04/2025
2	Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red	07/AJ/2025	26/04/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản tự công bố sản phẩm
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm
- Bản dịch nhãn sản phẩm
- Giấy phép kinh doanh

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun



ОБЩАЯ

1917

BẢN DỊCH



**Nhà máy rượu vang Robertson – 1941
NATURAL SWEET WHITE**

Bao bì phiên bản giới hạn kỷ niệm 80 năm của chúng tôi được lấy cảm hứng từ thung lũng Robertson nổi tiếng với các loại rượu vang ngon và hoa hồng đẹp. Mời bạn thưởng thức những ly rượu vang yêu thích này trong lễ kỷ niệm sinh nhật quan trọng của chúng tôi.

www: robertsonwinery.com.za
Rượu vang Nam Phi
Sản phẩm có chứa sulphites

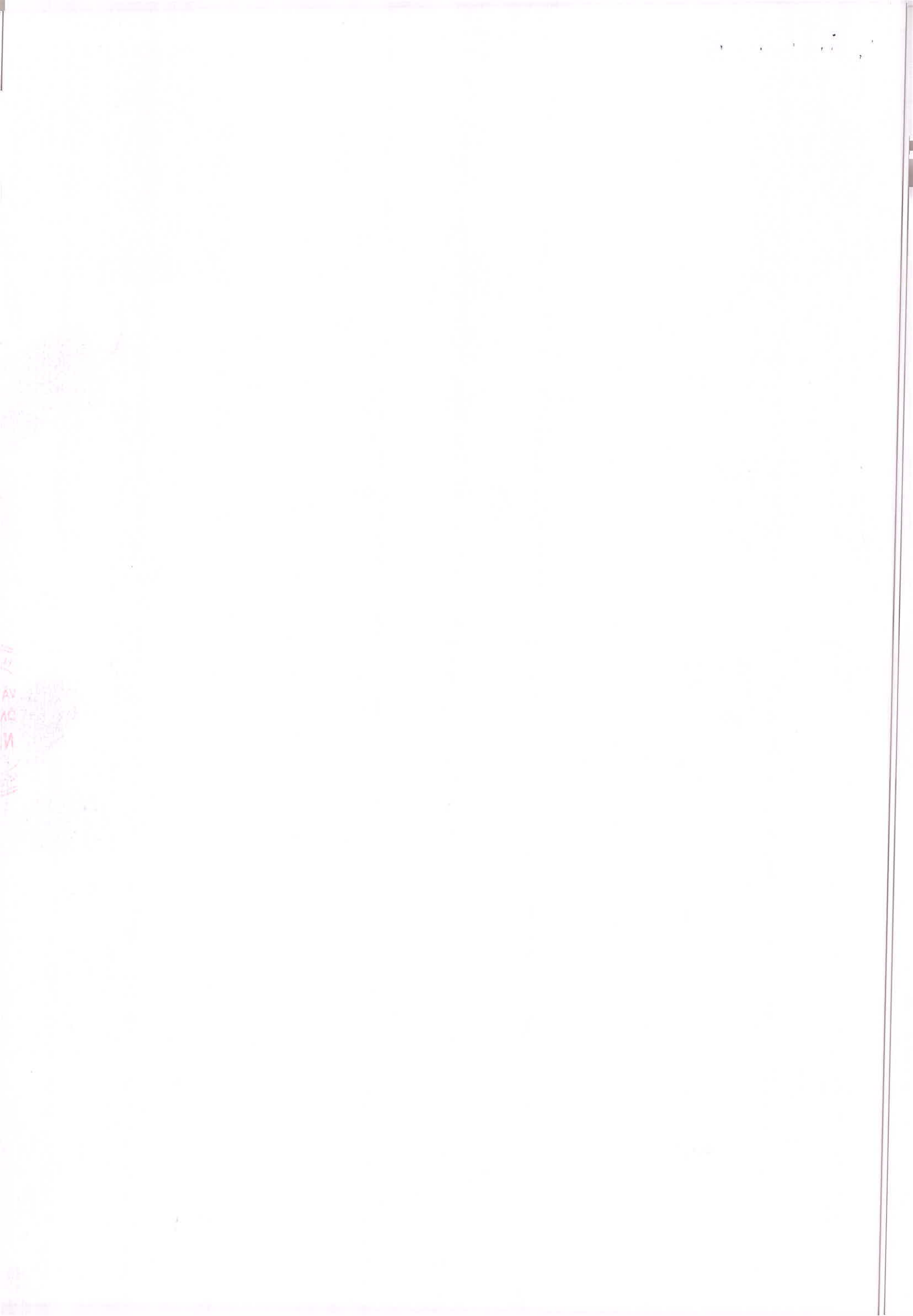
Độ cồn: 7.5%
Dung tích: 750ml
Mã xuất khẩu: A396

Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.

[Handwritten signature] /cmc

11/11/2019

H
VA
ON
N
A





**Nhà máy rượu vang Robertson – 1941
NATURAL SWEET RED**

Bao bì phiên bản giới hạn kỷ niệm 80 năm của chúng tôi được lấy cảm hứng từ thung lũng Robertson nổi tiếng với các loại rượu vang ngon và hoa hồng đẹp. Mời bạn thưởng thức những ly rượu vang yêu thích này trong lễ kỷ niệm sinh nhật quan trọng của chúng tôi.

Www: robertsonwinery.com.za

Rượu vang Nam Phi

Sản phẩm có chứa sulphites

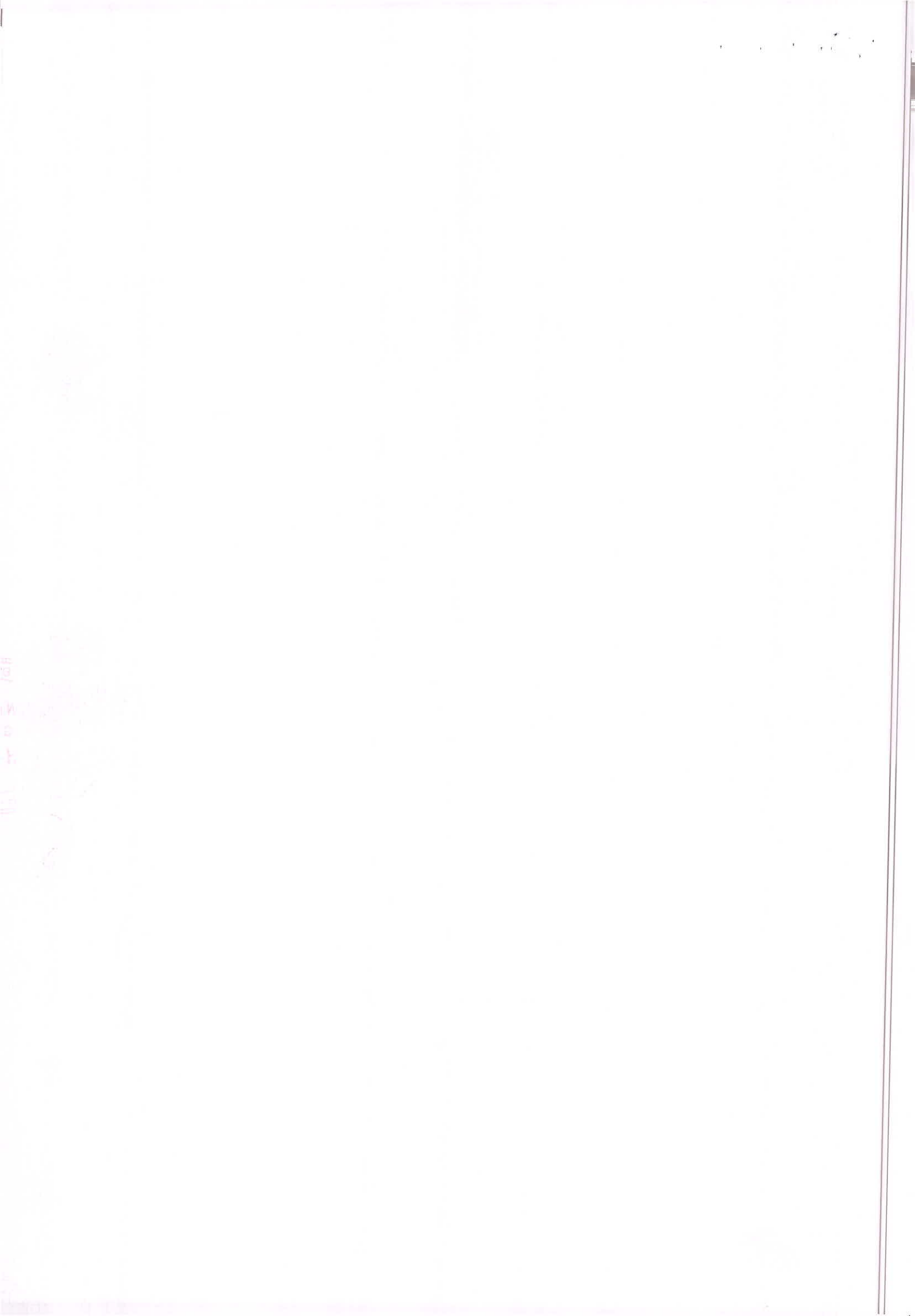
Độ cồn: 7.5%

Dung tích: 750ml

Mã xuất khẩu: A396

Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.

Robertson *100%*



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 26 tháng 04 năm 2025 (bằng chữ: ngày hai mươi sáu tháng Tư, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm).

Tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, địa chỉ tại 101 Ngụy Như Kon Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

Tôi – Phan Văn Liêm, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phan Thị Kiều Anh, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phan Thị Kiều Anh;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội.

Số công chứng 06839 Quyền số 01/2025/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

lcm

Phan Thị Kiều Anh



Phan Văn Liêm

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực.....6839.....Quyền số.....01.....SCT/BS

Ngày 02-07-2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



Mai Hồng Lúe

40
41



CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 24 tháng 04 năm 2025

Kính gửi : **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 02 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang trắng Robertson Natural Sweet White	06/AJ/2025	26/04/2025
2	Rượu vang đỏ Robertson Natural Sweet Red	07/AJ/2025	26/04/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

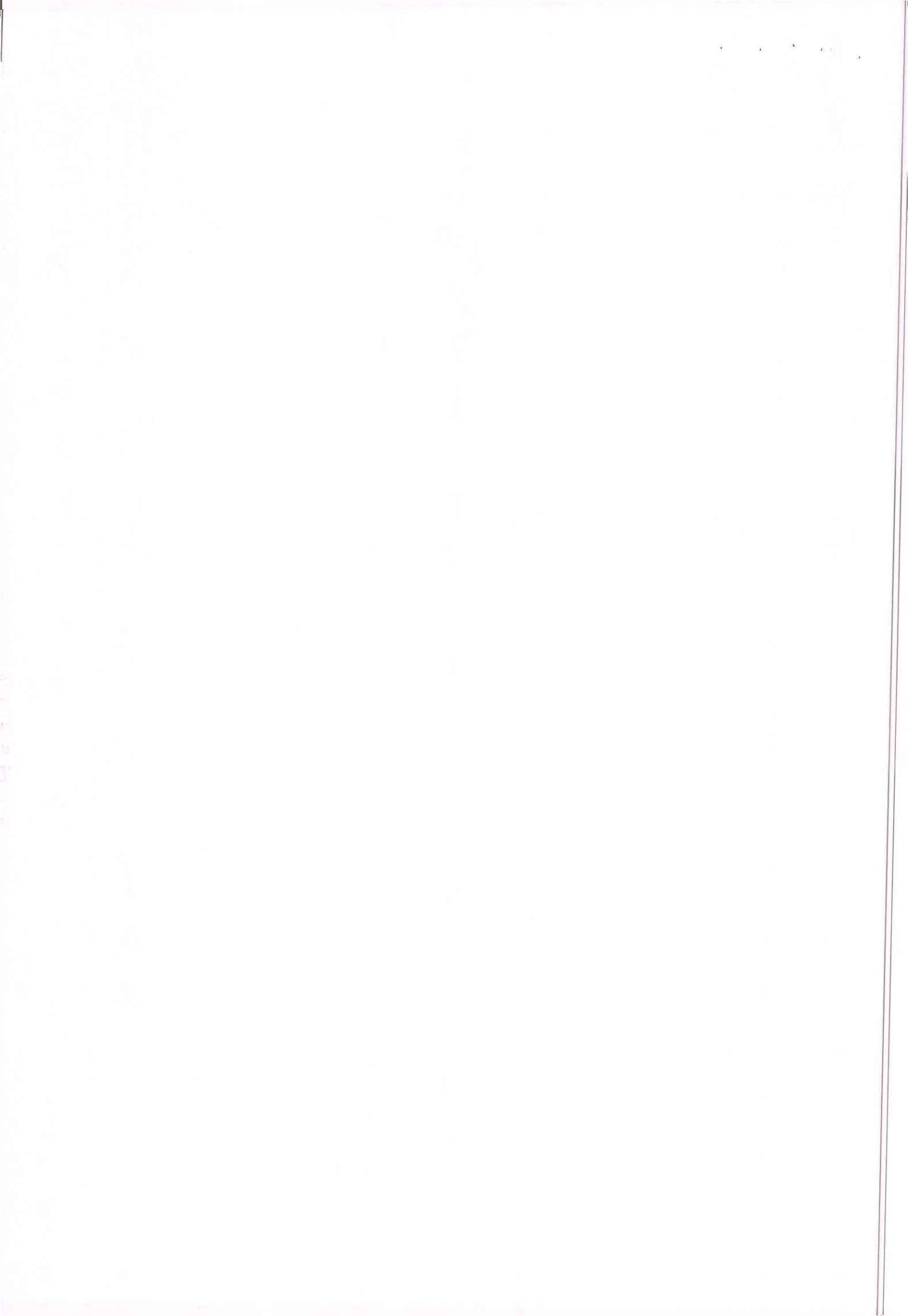
- Bản tự công bố sản phẩm
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm
- Bản dịch nhãn sản phẩm
- Giấy phép kinh doanh

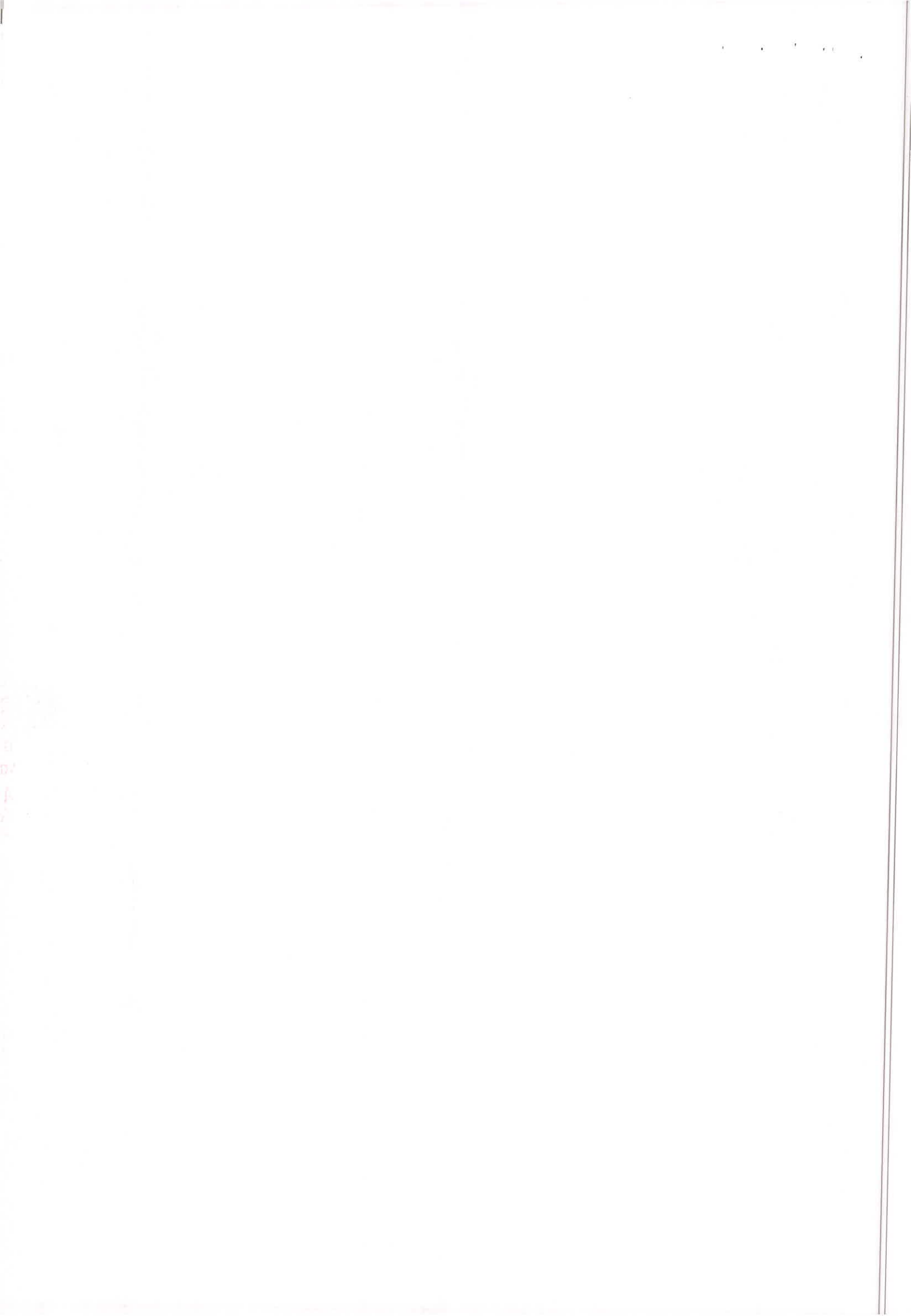
ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



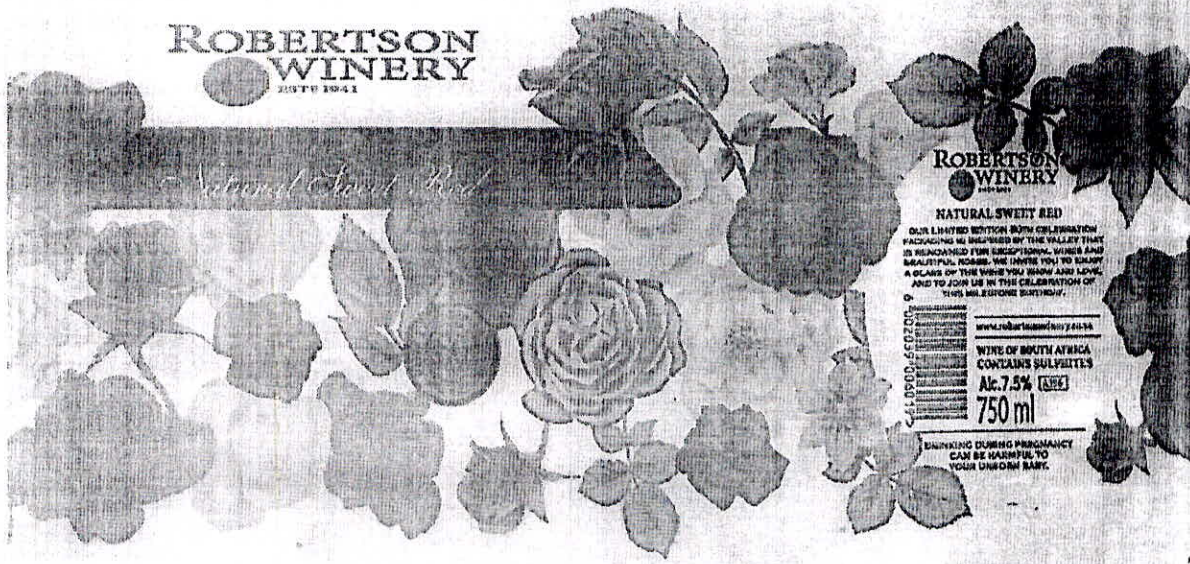
Jean Guzun





**ROBERTSON
WINERY**
SINCE 1892

Natural Sweet Red



**ROBERTSON
WINERY**
SINCE 1892

NATURAL SWEET RED

OUR LIMITED EDITION BOTTLE CELEBRATION
PACKAGING IS INSPIRED BY THE VALLEY THAT
IS RENOWNED FOR EXCEPTIONAL WINES AND
BEAUTIFUL HOMES. WE INVITE YOU TO ENJOY
A GLASS OF THE WINE YOU KNOW AND LOVE,
AND TO JOIN US IN THE CELEBRATION OF
YOUR MILLENIUM BIRTHDAY.

SALESPERSON
DISTRIBUTOR
IMPORTER
EXPORTER
BOTTLER
WINE OF SOUTH AFRICA
CONTAINS SULPHITES
Alc. 7.5% (ABV)
750 ml

www.robertsonwinery.co.za

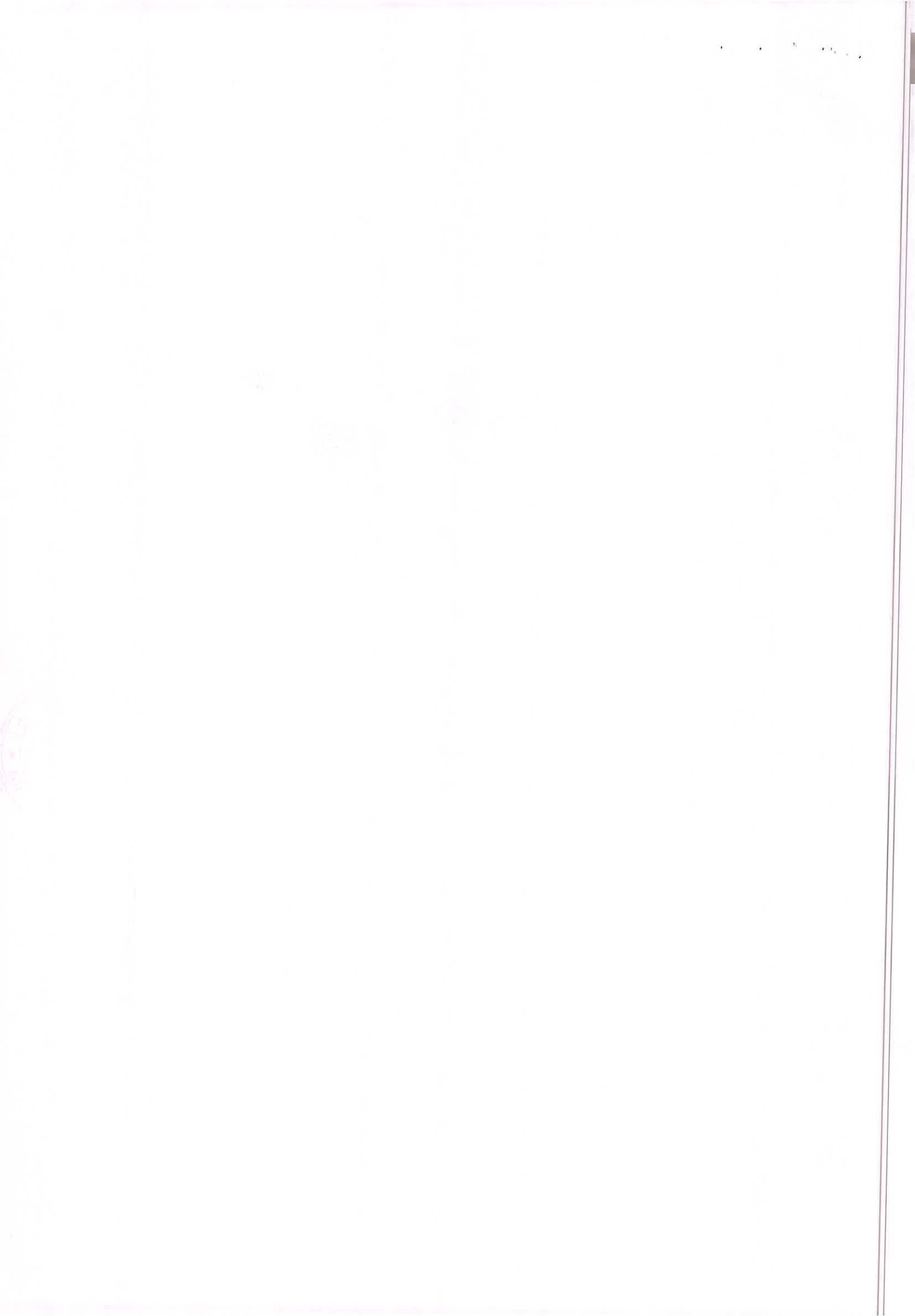
WINE OF SOUTH AFRICA
CONTAINS SULPHITES

Alc. 7.5% (ABV)

750 ml

DRINKING DURING PREGNANCY
CAN BE HARMFUL TO
YOUR UNBORN BABY.





KT3-02086BTP5/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

17/04/2025
Page 01/02

- Tên mẫu
Name of sample : RƯỢU VANG ĐỎ ROBERTSON NATURAL SWEET RED
- Mô tả mẫu
Sample description : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
- Số lượng mẫu
Quantity : 01
- Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 10/04/2025
- Thời gian thử nghiệm
Testing duration : 10/04/2025 - 17/04/2025
- Nơi gửi mẫu
Customer : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang,
tỉnh Khánh Hòa
- Kết quả thử nghiệm
Test results : Xem trang / See page 02/02

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực.....3784.....Quyển số.....07.....SCT/BS

Nguyễn Thành Công
Ngày 28-04-2025



Ngô Quốc Việt



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm gửi đến phòng phân tích chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) and customer's request.
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của đơn vị gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer's name written as customer's request.
3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phạm bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quantis 3.
5. Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ email: info@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUAATEST 3 at the email addresses: info@quatest3.com.vn for further information about test report.
6. Phòng Thử nghiệm chỉ được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA)-Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viلاس 004). Các chỉ tiêu có dấu (*) là chưa được công nhận.
The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (BoA) (Viلاس 004). The characteristics marked with (*) are not accredited yet.



CHÍNH SÁCH VÀ TƯ TƯỞNG
CỦA ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

ĐOÀN CỘNG SẢN VIỆT NAM

ĐOÀN CỘNG SẢN VIỆT NAM



ĐOÀN CỘNG SẢN VIỆT NAM

